

## Biblical Commission at International Committee of Slavists

Florence, 30 April 2025

Dear friends and colleagues,

The International Congress of Slavists in Paris is approaching, at which a meeting of the Commission is planned.

It is important for us to convene the Biblical Commission before the Paris meeting to appoint a new president, who will be approved by the International Committee of Slavists in Paris. We propose to hold the meeting both in person and online at the Cyrillo-Methodian Conference, which will take place in Sofia from 21 to 24 May. We have agreed with the conference organizers to convene the commission on the eve of the conference, on **20 May at 17:30 (Sofia time)**.

At this stage, I can inform you that Veselka Zhelyazkova, the current director of the Cyrillo-Methodian Research Center (Sofia), is willing to stand as a candidate for the position of president of the Commission. You may send your suggestions for possible other candidates **by 11 May**.

The election of the president will be held by open vote, and voting will be possible both in person and online. The chosen candidate must then be confirmed by the International Committee of Slavists, which will meet in Paris.

Before the vote, the current president will briefly outline the main points of the report on the Commission's activities over the past seven years and during the twelve years as president. This report will be sent to the secretary responsible for the activities of the commissions at the International Committee of Slavists, Peter Žeňuch, and to all of you at the beginning of June.

The report will indicate the name of the commission member who will be appointed president, as well as all the members of the commission for the next five years. We therefore ask all of you to send your agreement to remain member of the Biblical Commission **by the end of May**. Those who do not confirm their membership by email to the president (and to the secretary) will not be able to join the commission. For this reason, we ask you to check whether email addresses on the Cesecom portal have changed. There you will also find all the documentation relating to the Commission (<https://www.cesecom.it/it/contenuti/lista-membri/96>).

With best wishes,

Yours Marcello Garzaniti and Tatyana Afanaseva

Дорогие друзья и коллеги,

приближается Международный съезд славистов в Париже, на котором планируется провести заседание Комиссии.

Нам важно собрать Библейскую комиссию до парижской встречи, чтобы назначить нового председателя, который будет утвержден Международным комитетом Славистов в Париже. Мы предлагаем провести заседание как очно, так и в режиме онлайн на Кирилло-Методиевской конференции, которая пройдет в Софии с 21 по 24 мая. Мы договорились с организаторами конференции собрать комиссию накануне конференции **20 мая в 17:30 (по софийскому времени)**.

На данный момент я могу сообщить, что Веселка Желязкова, нынешний директор Кирилло-Методического Института в Софии, готова предложить свою кандидатуру на пост председателя Комиссии. Вы можете прислать свои предложения по возможным кандидатам **до 11 мая**.

Выборы председателя будут проводиться открытым голосованием, и проголосовать можно будет как очно, так и онлайн. Затем выбранная кандидатура должна быть подтверждена Международным комитетом славистов, который соберется в Париже.

Перед голосованием текущий председатель кратко изложит основные положения отчета о деятельности Комиссии за последние 7 лет и в целом за 12 лет своего председательства. Этот отчет будет отправлен в письменном виде секретарю, ответственному за работу комиссий Международного комитета славистов, Петру Женюху, а также всем вам в начале июня.

Отчет укажет как имя члена комиссии, который будет назначен председателем, так и всех членов комиссии на следующие пять лет. Поэтому мы просим всех вас **до конца мая** прислать свое согласие на членство в Библейской комиссии. Те, кто не подтвердит свое членство электронным письмом на имя председателя (и на имя секретаря), не смогут войти в состав комиссии. По этой причине мы просим вас проверить, не изменились ли адреса электронной почты на портале Cesecom, где Вы также найдете всю документацию, касающуюся Комиссии (<https://www.cesecom.it/it/contenuti/lista-membri/96>).

С наилучшими пожеланиями,  
Ваши Марчелло Гардзанити и Татьяна Афанасьева